

**NAM**  
77a Tradescant Road  
London SW8 1XJ  
**Telephone:** +44 (0) 20 3242 0820  
**Site:** www.aidsmap.com  
**Email:** info@nam.org.uk

A informação desta brochura baseia-se nas recomendações de Boas Práticas para o Tratamento do VIH e Cuidados na Europa.

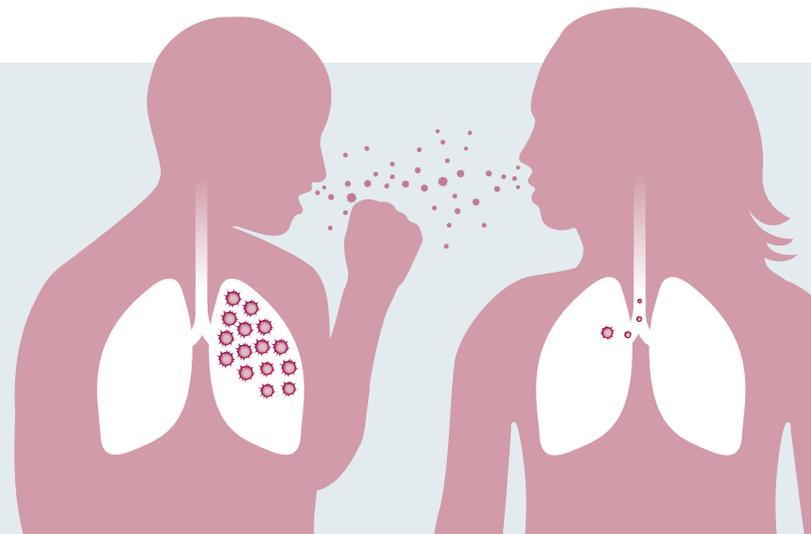
Conteúdo & Design financiado pelo MAC AIDS Fund.

Tradução financiada pela Merck, Sharp and Dohme.

**nam** aidsmap

## O Básico

# Como se transmite a TB



Primeira edição 2012  
Copyright ©NAM 2012.  
Caso esteja interessado em traduzir, adaptar e publicar esta brochura, por favor entre em contacto connosco.

A NAM é uma instituição de solidariedade, com o número de registo 1011220.

Todos os anos, a NAM disponibiliza informação para milhares de pessoas, sem custos adicionais. Caso esteja interessado em fazer um donativo, por favor visite a nossa página [www.aidsmap.com/donate](http://www.aidsmap.com/donate).

**Agradecemos ao GAT pela sua tradução.**

**GAT**

Grupo Português de Activistas  
sobre Tratamentos de VIH/SIDA  
Pedro Santos

Av. Gomes Pereira, 98 - 4º  
1500-332 Lisboa  
**Telephone:** +351 21 096 78 26  
**Fax:** +351 21 093 82 16  
**Site:** [www.gatportugal.org](http://www.gatportugal.org)  
**E-mail:** [contactos@gatportugal.org](mailto:contactos@gatportugal.org)

### Notes

Quando uma pessoa tem TB pulmonar, o risco de transmissão da infeção pode ser reduzido se:

- Tapar a boca e o nariz quando tosse ou espirra
- Colocar os lenços utilizados num contentor ou saco
- Lavar as mãos regularmente com sabão e água quente
- Manter as janelas abertas
- Não ir para o trabalho ou frequentar a escola
- Não dormir com outras pessoas

### Saber mais sobre o assunto?

A NAM é uma organização de base comunitária reconhecida, com sede no Reino Unido. Trabalhamos com especialistas na área da medicina, investigação e serviço social e com pessoas afectadas pelo VIH. Produzimos material impresso e on-line com informação sobre VIH em Inglês, incluindo material (guias de recursos) para pessoas que vivem com VIH e para profissionais que desenvolvem trabalho nesta área.

Este material é baseado numa publicação original da NAM. A NAM não poderá ser responsabilizada pelo rigor da tradução ou da relevância da mesma a nível local.

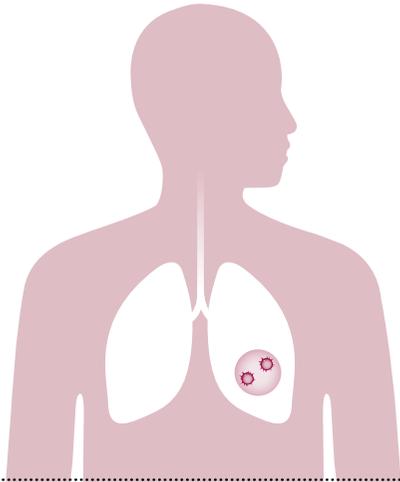
Lamentamos que, sendo uma organização inglesa, não possamos comunicar com falantes de português. No entanto, o nosso site [www.aidsmap.com](http://www.aidsmap.com), inclui uma base de dados com informação sobre todos os serviços disponíveis a nível global. Poderá ser um recurso para encontrar organizações ou serviços de saúde.

O nosso site [www.aidsmap.com](http://www.aidsmap.com) tem diversos materiais de leitura traduzidos que podem igualmente ser descarregados.

# A bactéria que causa a tuberculose (TB) pode, algumas vezes, ser transmitida através do ar.

## Algumas pessoas que têm TB podem transmitir, mas muitas outras não.

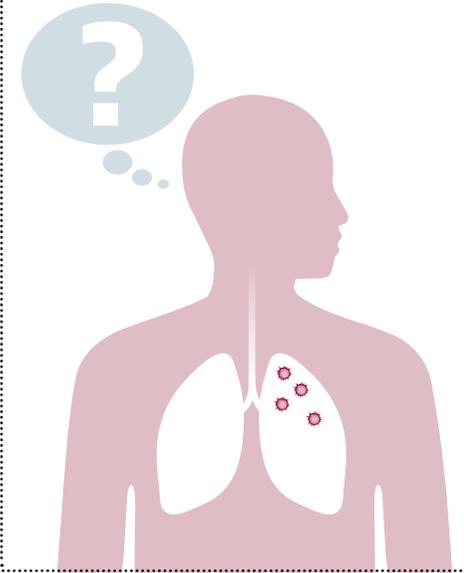
- 1** As pessoas com TB "latente" que não estão doentes não transmitem a infecção. Uma pessoa com infecção latente tem a bactéria da TB, mas o sistema imunitário mantém-na sob controle.



- 2** As pessoas que estão doentes com TB nos pulmões ou na garganta podem transmitir. Quando a pessoa tosse ou espirra, a bactéria da TB é libertada no ar em pequenas partículas que podem ser inspiradas por outras pessoas.



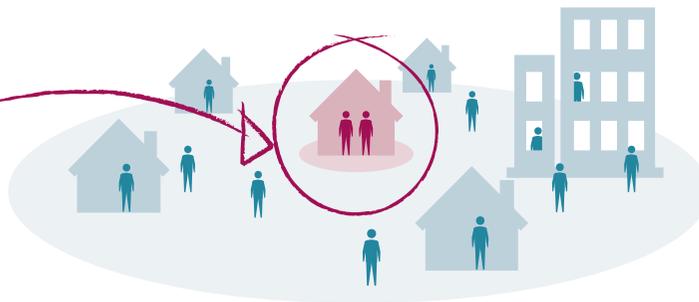
- 3** Algumas pessoas com TB não sabem que estão infectadas.



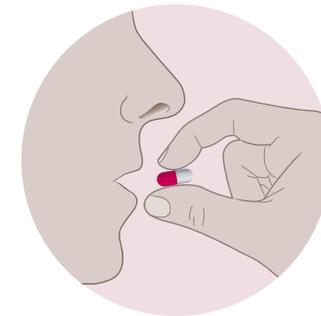
- 4** As pessoas que passam muito tempo com alguém com TB podem estar em risco de contrair TB.

As pessoas que vivem na mesma casa ou apartamento devem consultar um médico para fazer o rastreio da TB.

É raro que outras pessoas, como amigos e colegas de trabalho, sejam infectados com TB.



- 5** O tratamento da TB reduz o risco de transmissão da bactéria. Após poucas semanas de tratamento eficaz, deixa de existir risco de transmissão da TB.



### Pontos importantes

- A bactéria da TB transmite-se pelo ar quando uma pessoa com TB espirra ou tosse.
- Muitas pessoas com TB não são infecciosas.
- As pessoas que passam muito tempo com uma pessoa com TB encontram-se em risco de desenvolver a infecção.